



## ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA W CIENTÍFICA

entre a  
**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA,  
SALVADOR, BAHIA, BRASIL**  
e a  
**UNIVERSITY OF ROEHAMPTON, EM  
LONDRES (REINO UNIDO)**

Com o objetivo de fortalecer os laços de cooperação entre o Brasil e o Reino Unido, a Universidade Federal da Bahia, doravante denominada UFBA, representada neste ato, pelo Magnífico Reitor, Prof. João Carlos Salles Pires da Silva, e a University of Roehampton, doravante denominada UR, representada neste ato, pelo Deputy Vice-Chancellor and Provost, Prof. Anna Gough-Yates, firmam o presente Acordo de Cooperação Acadêmica e Científica.

### CAPÍTULO I DO ESCOPO DA COOPERAÇÃO

#### ARTIGO 1:

As áreas de cooperação beneficiadas por este Acordo incluem apenas o projeto **Artes do Corpo Pós-Pandemia: Co-Imaginando pesquisa anticolonial-criação entre o Brasil e Reino Unido**, a ser desenvolvido entre a Escola de Dança da UFBA e a School of Arts da UR, por um total de 3 anos. Esta proposta de projeto está sendo preparada por sua Investigadora Principal, Dra. Cristina Fernandes Rosa (UR, Reino Unido), e suas Co-investigadoras, Dra. Gilsamara Moura (UFBA, Brasil) e Dra. Christine Greiner (PUC-SP, Brasil) e será submetido ao Arts and Humanities Research Center, AHRC [tradução livre, Centro de Pesquisa em Arts e Humanidades], no Reino Unido, para suporte financeiro através da sua bolsa de incentivo STANDARD RESEARCH GRANT [tradução livre: bolsa de pesquisa padrão]. Assim, esta parceria entre a UFBA e a UR está pendente de aprovação e alocação da referida bolsa para financiamento do projeto.

### CAPÍTULO II DAS ÁREAS DE COOPERAÇÃO

## AGREEMENT FOR ACADEMIC AND SCIENTIFIC COOPERATION

between the  
**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA,  
SALVADOR, BAHIA, BRAZIL**  
And the  
**ROEHAMPTON UNIVERSITY, LONDON (UK)**

With the objective of strengthening the ties of cooperation between Brazil and the UK, the Universidade Federal da Bahia, hereinafter known as UFBA, represented, in this act, by the Rector, Professor João Carlos Salles Pires da Silva, and the Roehampton University, London, hereinafter known as RU, represented, in this act, by the Deputy Vice-Chancellor and Provost Prof. Anna Gough-Yates, do sign this Agreement of Scientific and Academic Cooperation.

### CHAPTER I THE SCOPE OF THE COOPERATION

#### ARTICLE 1:

The areas of cooperation benefited by this Agreement only include the project **Performing Arts Post-Pandemic: Co-Imagining Anticolonial Research-Creation across Brazil and UK**, to be developed between the UFBA's School of Dance and the RU's School of Arts, for a total of 3 years. This project proposal is currently being prepared by its Principle Investigator, Dr. Cristina Fernandes Rosa (RU, UK), and its Co-investigators, Dr. Gilsamara Moura (UFBA, Brazil) and Dr. Christine Greiner (PUC-SP, Brazil) and will be submitted to the Arts and Humanities Research Centre, AHRC, in the United Kingdom, for financial support via its STANDARD RESEARCH GRANT scheme. Hence, this partnership between UFBA and RU is pending on the approval and disbursement of said grant to fund the project.

### CHAPTER II THE AREAS OF COOPERATION



#### **ARTIGO 2:**

Serão prioritariamente promovidas as seguintes atividades, referentes ao projeto assinalado acima, incluído em anexo 1:

- a) Colaboração entre professores e pesquisadores no que concerne ao desenvolvimento de pesquisa científica;
- b) Promoção de eventos científicos;
- c) Permuta de material bibliográfico.

### **CAPÍTULO III DAS FORMAS DE COOPERAÇÃO**

#### **ARTIGO 3:**

Atividades específicas conjuntas, condições para a utilização dos resultados obtidos por meio dessas atividades e arranjos para visitas, intercâmbios e outras formas de cooperação serão desenvolvidos mutuamente para cada caso específico através de um **Termo Aditivo**.

### **CAPÍTULO IV DAS FINANÇAS**

#### **ARTIGO 4:**

O presente Acordo não implica em nenhum compromisso financeiro, seja de uma parte, seja da outra. Projetos que envolvem a aquisição e gestão de recursos financeiros estarão sujeitos a Termos Aditivos, nos quais as partes envolvidas devem anexar documentação certificadora do financiamento.

### **CAPÍTULO V DA REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL**

#### **ARTIGO 5:**

As duas instituições de ensino superior identificam, para responder pela administração das atividades realizadas no âmbito deste Acordo, dois Coordenadores Institucionais, sendo estes a Investigadora Principal e uma das Co-investigadoras do projeto.

O Coordenador Institucional da UR – ou seja, o Pesquisador Principal do projeto – deve enviar relatórios diretamente ao AHRC.

#### **ARTICLE 2:**

The following activities referring to the above mentioned project, attached in annex 1, will be promoted as a priority:

- a) Collaboration between professors and researchers regarding the development of scientific research;
- b) Promotion of scientific events;
- c) Exchange of bibliographic material.

### **CHAPTER III THE METHODS OF COOPERATION**

#### **ARTICLE 3:**

Specific joint activities, the conditions for utilizing the results achieved from these activities, and arrangements for visits, exchanges, and other forms of cooperation will be developed mutually for each specific case through an **Addendum Agreement**.

### **CHAPTER IV FINANCES**

#### **ARTICLE 4:**

The present Agreement does not imply any financial obligation on the part of either of the interested parties. Projects which involve the procurement and management of financial resources will be subject to Addendum Agreements, wherein the parties involved must attach supporting documentation of the funding.

### **CHAPTER V INSTITUTIONAL REPRESENTATION**

#### **ARTICLE 5:**

The two institutions of Higher Education identify two Institutional Coordinators, these being the Principal Investigator and one of the Co-Investigators of the project, to be responsible for the administration of the activities carried out under this Agreement.

RU's institutional coordinator – i.e., the Principal Investigator of the project - shall send reports directly to AHRC.



O coordenador Institucional da UFBA deverá enviar relatórios anuais à Assessoria para Assuntos Internacionais - AAI da UFBA.

Coordenador Institucional da University of Roehampton e Investigadora Principal do Projeto: Dra. Cristina Fernandes Rosa

Coordenador Institucional da UFBA e Co-investigadora do projeto: Dra. Gilsamara Moura

## CAPÍTULO VI DA VIGÊNCIA

### ARTIGO 6:

Este Acordo de Entendimento vigorará por cinco (05) anos a partir da data da última assinatura, podendo ser renovado, caso o projeto **Artes do Corpo Pós-Pandemia: Co-Imaginando pesquisa anticolonial-criação entre o Brasil e Reino Unido seja renovado ou ampliado.**

Assinado pela UFBA e pela University of Roehampton, em duas vias, os dois textos com o mesmo teor e valor legal.

---

**Professor João Carlos Salles Pires da  
Silva**

**Reitor  
Universidade Federal da Bahia**

**Data:**

UFBA's institutional coordinator – i.e., the Co-Investigators of the project - shall send annual reports to the Assessoria para Assuntos Internacionais - AAI (Office for International Affairs) at UFBA.

RU's Institutional Coordinator and Principal Investigator of the Project: Dr. Cristina Fernandes Rosa

UFBA's Institutional Coordinator and Co-investigator of the project: Dr. Gilsamara Moura

## CHAPTER VI THE VALIDITY OF THE AGREEMENT

### ARTICLE 6:

This Agreement will be valid for five (05) years from the date of its signature, and might be extended in case the project **Performing Arts Post-Pandemic: Co-Imagining Anticolonial Research-Creation across Brazil and UK is renewed or extended.**

Signed by the UFBA and by Roehampton University in two copies, of equal legal status.

---

**Professor João Carlos Salles Pires da  
Silva**

**Rector  
Universidade Federal da Bahia**

**Date:**



A. Gough-Yates

A. Gough-Yates

---

**Professor** Prof. Anna Gough-Yates,  
**Deputy Vice-Chancellor and Provost**  
Roehampton University, London

---

**Professor** Prof. Anna-Gough-Yates,  
**Deputy Vice-Chancellor and Provost**  
Roehampton University, London

**Date:**  
12/05/2022

**Date:**  
12/05/2022



---

*Emitido em 12/05/2022*

**ACORDO DE COOPERAÇÃO Nº 67/2022 - AAI/UFBA (12.01.16.02)**

**(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)**

*(Assinado eletronicamente em 24/05/2022 11:56 )*

ANTONIO LUIZ KRAYCHETE SILVA

ASSISTENTE EM ADMINISTRACAO

AAI/UFBA (12.01.16.02)

Matrícula: 2024373

Para verificar a autenticidade deste documento entre em <https://sipac.ufba.br/documentos/> informando seu número:  
**67**, ano: **2022**, tipo: **ACORDO DE COOPERAÇÃO**, data de emissão: **24/05/2022** e o código de verificação:  
**c77c4685b5**